

UCHWAŁA Nr XIX/124/2004
Rady Powiatu w Ostródzie
z dnia 22 kwietnia 2004r.

*w sprawie podjęcia współpracy ze społecznością Rejonu Prawdinsk
w Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej.*

Na podstawie art.12 pkt 9a ustawy z dnia 5 czerwca 1998r. o samorządzie powiatowym (Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz. 1592 z późn.zm.)

Rada Powiatu uchwala, co następuje:

§ 1

Postanawia się podjąć współpracę ze społecznością Rejonu Prawdinsk w Obwodzie Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej.

§ 2

Upoważnia się Starostę Ostródzkiego do podpisania umowy partnerskiej o współpracy, której treść stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

UZASADNIENIE

do uchwały Nr XIX/124/2004 w sprawie podjęcia współpracy partnerskiej ze społecznością Rejonu Prawdinsk Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej

Podjęcie współpracy partnerskiej z Rejonem Prawdinsk Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej jest podyktowane:

- 1) potrzebą skutecznego wykorzystywania funduszy europejskich tak przez samorząd powiatowy, jak i organizacje pozarządowe z terenu powiatu, w szczególności – w ramach projektów transgranicznych i euroregionalnych (dwustronnych i wielostronnych) wymagających współpracy z partnerem spoza Unii Europejskiej (m.in. spośród państw byłego Związku Radzieckiego),
- 2) potrzebą aktywizacji społeczności powiatu w nawiązywaniu i rozwijaniu wzajemnie korzystnych kontaktów na płaszczyźnie kulturalnej, sportowej, handlowej, produkcyjno-usługowej, inwestycyjnej, turystycznej oraz indywidualnej dla rozwoju społeczno-gospodarczego powiatu,
- 3) realizacją priorytetu strategii wojewódzkiej dotyczącej aktywizacji gospodarczej północno-zachodniej części województwa poprzez intensyfikację kontaktów z jednostkami administracji terytorialnej OK. FR,
- 4) potrzebą wymiany informacji i doświadczeń w zakresie funkcjonowania struktur samorządowych i realizacji ich zadań dla rozwiązywania lokalnych problemów,
- 5) możliwością podjęcia przyszłej współpracy na polu rozwoju infrastruktury turystycznej w związku z posiadaniem podobnych cech dziedzictwa kulturowego i atrakcji turystycznych (teren byłych Prus Wschodnich, posiadanie kanałów śródlądowych: Ostródzko-Elbląskiego i Mazurskiego).

Załącznik do uchwały Nr XIX/124/2004
Rady Powiatu w Ostródzie
z dnia 22 kwietnia 2004r.

UMOWA
o współpracy partnerskiej
między
POWIATEM OSTRÓDZKIM (Województwo Warmińsko-Mazurskie)
W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
a
REJONEM PRAWDINSK w Obwodzie Kaliningradzkim
FEDERACJI ROSYJSKIEJ

Powiat Ostródzki i Rejon Prawdinsk, zwane dalej Stronami, nawiązują stosunki partnerskie, wyrażając nadzieję, że niniejsza Umowa będzie wpływać na pogłębienie kontaktów dobrosąsiedzkich pomiędzy Rzeczypospolitą Polską i Federacją Rosyjską, uważając, że nawiązanie współpracy pomiędzy Stronami będzie pożyteczne – uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Współpraca między Stronami będzie się odbywać zgodnie z ustawodawstwem Rzeczypospolitej Polskiej i Federacji Rosyjskiej, o zmianach którego Strony zobowiązują się zawczasu wzajemnie powiadamiać.

Artykuł 2

Strony zobowiązują się współpracować w dziedzinie samorządu terytorialnego poprzez:

- 1) wymianę doświadczeń w samorządności na szczeblu powiatowo-rejonowym i wspieranie wymiany doświadczeń na szczeblu gminnym;
- 2) wymianę informacji o prawie wewnętrznym każdej ze Stron o aktach prawa miejscowego, w szczególności regulujących działalność organów samorządowych; zadaniach jednostek samorządowych, ich strukturach, zarządzaniu, organizacji i administracji;
- 3) organizowanie wspólnych posiedzeń organów samorządowych według specjalnie na te okazje uzgodnionych zasad;
- 4) wspólne organizowanie szkoleń dla pracowników, radnych i deputowanych obu jednostek samorządowych;
- 5) organizowanie wzajemnych wizyt radnych, deputowanych i pracowników organów samorządowych;
- 6) wzajemną pomoc w kształtowaniu społeczeństwa obywatelskiego.

Artykuł 3

Strony zobowiązują się wspierać wymianę handlową, współpracę produkcyjną, inwestycyjną i inne formy współpracy ekonomicznej w granicach swoich upoważnień, poprzez zachęty, wymianę informacji i działania promocyjne.

Artykuł 4

Uświadamiając sobie szczególne znaczenie osobistych kontaktów w tworzeniu i rozwoju stosunków dwustronnych, Strony zobowiązują się inicjować i popierać wymianę wszelkich delegacji organizacji pozarządowych i nieoficjalnych grup społecznych oraz osób z różnych dziedzin życia obu jednostek administracyjnych poprzez:

- 1) wspieranie współpracy i bezpośrednich kontaktów między organizacjami i instytucjami kultury, nauki, oświaty, sportu, ochrony zdrowia oraz pomocy społecznej rejonu prawdńskiego i powiatu ostródzkiego;
- 2) organizowanie różnych wspólnych działań, imprez i spotkań, w których będą uczestniczyć grupy mieszkańców z obu Stron;
- 3) wspieranie wymiany turystycznej.

Artykuł 5

Strony będą prowadzić wymianę informacji oraz doświadczeń w dziedzinach wskazanych w artykułach 1-4 niniejszej Umowy, a także w innych sprawach, stanowiących przedmiot wzajemnego zainteresowania.

Artykuł 6

Strony zobowiązują się rozwijać wzajemną współpracę w dziedzinie ochrony naturalnego środowiska przyrodniczego, dążenia do bezpieczeństwa ekologicznego, racjonalnego wykorzystania zasobów naturalnych, rozszerzenia sfery produkcji czystej ekologicznie.

Artykuł 7

Strony zobowiązują się do wspólnego przygotowywania i realizacji projektów pozwalających rozwiązywać lokalne problemy, m.in. poprzez tworzenie samorządowych struktur transgranicznych, przy pomocy i pełniejszym wykorzystywaniu środków finansowych Unii Europejskiej. Strony będą w tym celu wymieniać informacje oraz szkolić swoich pracowników przewidzianych do pracy w tym zakresie współdziałania.

Artykuł 8

W celu realizacji postanowień Umowy Strony mogą zawierać odrębne umowy odnośnie konkretnych kierunków współpracy dwustronnej, zgodnie z ustawodawstwem Federacji Rosyjskiej i Rzeczypospolitej Polskiej.

Artykuł 9

Każda ze Stron wstrzymuje się od działań, jakie spowodują szkodę drugiej Stronie.

Artykuł 10

Dla realizacji zadań wynikających z niniejszej Umowy Strony powołają wspólną grupę roboczą, która będzie przygotowywać corocznie konkretny plan działań, podlegający analizie, konsultacji i ocenie przez właściwe organy samorządów Stron.

1. Posiedzenia grupy roboczej będą odbywały się naprzemiennie u każdej ze Stron, przynajmniej raz na pół roku.
2. Grupa robocza zostanie powołana w ciągu jednego miesiąca od wejścia w życie niniejszej Umowy.
3. Strony przeprowadzą, w miarę konieczności, konsultacje dwustronne oraz rozmowy w sprawach wykonania niniejszej Umowy oraz zawartych na jej podstawie innych umów, programów oraz projektów współpracy.

Artykuł 11

Koszty związane z wymianą delegacji będzie ponosiła Strona przyjmująca, przejazd opłacany będzie samodzielnie przez każdą ze Stron.

Zasady i sposoby finansowania współpracy w konkretnych przypadkach będą określone indywidualnie przez zainteresowane strony.

Artykuł 12

Niniejsza Umowa jest zawarta na okres pięciu lat. Termin obowiązywania Umowy automatycznie przedłuża się na kolejne okresy pięcioletnie, jeżeli żadna ze Stron, nie później niż na trzy miesiące przed zakończeniem okresu jej obowiązywania, nie wypowie jej w formie pisemnej drugiej Stronie.

Zakończenie działania niniejszej Umowy nie wpływa na wykonanie przez Strony projektów oraz programów nie zakończonych z chwilą jej rozwiązania, uzgodnionych stosownie do jej postanowień, jeżeli Strony pisemnie nie postanowią inaczej.

Artykuł 13

Zmiany i uzupełnienia do niniejszej Umowy wnosi się za wzajemną pisemną zgodą Stron i sporządza się w formie protokołów, które stanowią jej integralną część.

Artykuł 14

Spory o interpretację lub stosowanie postanowień niniejszej Umowy rozstrzyga się drogą rokowań między Stronami.

Artykuł 15

Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez przedstawicieli obu Stron upoważnionych uchwałami organów samorządowych (Rady Powiatu w Ostródzie i Rejonowej Rady Deputowanych w Prawdinsku) o współpracy.

Artykuł 16

Umowę sporządzono w czterech egzemplarzach, po dwa dla każdej ze Stron, z których każdy w językach polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.

Umowę podpisano w Prawdinsku, dnia kwietnia 2004r.

W imieniu
Powiatu Ostródzkiego
Janusz Lipski
Starosta Ostródzki

W imieniu
Rejonu Prawdinsk
Władimir Bakalin
Mer Rejonu Prawdinsk